PART# 4-765, Grev. 9, 03/14

KIT COMPLETO DE REPARACIÓN DE INODOROS FLUIDMASTER® INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

⚠ ADVERTENCIA

TABLETAS SIN CLORO

NO UTILICE LIMPIADORES DE TAZA DE INODORO QUE SE COLOQUEN EN EL TANQUE O SE SUMERJAN EN EL INODORO QUE CONTENGAN CLORO. El uso de este tipo de productos: **(1) PRODUCIRÁ DAÑOS** en los componentes del tanque, **POSIBLES INUNDACIONES,** así como **DAÑOS A LA PROPIEDAD** y **(2) ANULARÁ LA GARANTÍA DE FLUIDMASTER.** Se recomienda el sistema de limpieza de taza de inodoro **Flush 'n Sparkle®** de Fluidmaster para aquellos usuarios que desean utilizar limpiadores de tazas dentro del tanque **SIN ANULAR la GARANTÍA DE FLUIDMASTER,** ya que este sistema no daña los componentes.

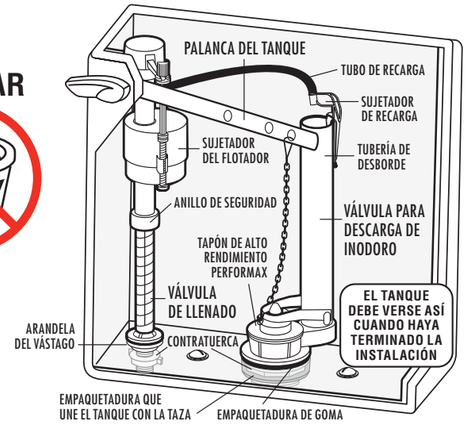
NO apriete demasiado las tuercas o el tanque, ya que la taza se puede agrietar. Siempre use piezas de calidad Fluidmaster al instalar o reparar. Fluidmaster no se hace responsable por el uso de piezas durante la que no sean de Fluidmaster durante la instalación o reparación.

GARANTÍA EXPRESA LIMITADA POR CINCO AÑOS

Fluidmaster, Inc. le promete al consumidor, sujeto a las "Exclusiones" estipuladas abajo, reparar, o a la opción de Fluidmaster, Inc., reemplazar cualquier parte de este producto de fontanería cuya mano de obra o materiales sean defectuosos bajo condiciones de uso normales durante cinco años a partir de la fecha de compra. Todos los costos de desmontaje, transporte y reinstalación relacionados con el servicio bajo garantía deberán ser pagados por el consumidor. Durante esta "Garantía Limitada Expresa de Cinco Años", Fluidmaster, Inc. proporcionará sin costo alguno, sujeto a la sección "Exclusiones" estipulada abajo, todos los repuestos que sean necesarios para corregir dichos defectos. Esta "Garantía Limitada de Cinco Años" quedará anulada si este producto de fontanería no ha sido instalado y mantenido conforme a todas las instrucciones escritas que se proporcionan con el mismo y si se utilizaron piezas que no son de Fluidmaster Inc. en la instalación.

EXCLUSIONES: FLUIDMASTER INC. NO SE RESPONSABILIZA POR DAÑOS INCIDENTALES O INDIRECTOS, INCLUYENDO COSTOS DE INSTALACIÓN, DAÑOS CAUSADOS POR AGUA, LESIONES PERSONALES O CUALQUIER OTRO DAÑO QUE OCURRA DEBIDO AL ABUSO O USO INDEBIDO DEL PRODUCTO, ASÍ COMO POR APRETAR EXCESIVAMENTE, POR EL USO DE PIEZAS QUE NO SON DE FLUIDMASTER INC., O POR NO INSTALAR O MANTENER ESTE PRODUCTO DE PLOMERÍA CONFORME A LAS INSTRUCCIONES ESCRITAS, LO QUE INCLUYE EL USO DE PIEZAS QUE NO SON FLUIDMASTER. NO UTILICE LIMPIADORES COLOCADOS EN EL TANQUE DEL SERVICIO SANITARIO QUE CONTENGAN BLANQUEADOR O CLORO. EL USO DE ESTOS PRODUCTOS DAÑARÁ LOS COMPONENTES DEL TANQUE Y PODRÍA CAUSAR DESBORDAMIENTO Y DAÑOS A LA PROPIEDAD. EL USO DE DICHOS PRODUCTOS ANULARÁ ESTA GARANTÍA.

NO USAR



HERRAMIENTAS NECESARIAS

Cubeta | Tijeras | Pinzas grandes y regulables | Esponja | Minisierra de mano (Opcional) | Cepillo de alambre (Opcional) | Rociador lubricante (Opcional)

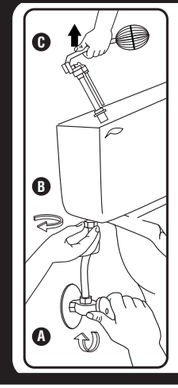
Fluidmaster
30800 Rancho Viejo Road, San Juan Capistrano, CA 92675
www.Fluidmaster.com • 800-631-2011

Póngase en contacto con Fluidmaster para obtener ayuda en la solución de problemas o visite www.fluidmaster.com
De lunes a viernes de 5:30 a.m. a 5:00 p.m., hora estándar del Pacífico.

ESTE KIT INCLUYE:

(1) Válvula de llenado
(1) Arandela del vástago
(1) Contratuerca
(1) Tubo de recarga
(1) Sujetador de recarga
(1) Válvula para descarga de inodoro
(1) Tapón de alto rendimiento PerforMAX™
(1) Empaquetadura de goma
(1) Contratuerca de plástico grande
(1) Empaquetadura que une el tanque a la taza
(2) Pernos de latón
(4) Arandelas de acero inoxidable
(4) Tuercas hexagonales de acero inoxidable (dos gruesas y dos delgadas)
(6) Arandelas de goma
(1) Palanca para tanque
(1) Contratuerca de la palanca para tanque

PREPARACIÓN



1 Retire las piezas antiguas

Retire la tapa del tanque. Marque el nivel de agua del tanque con un lápiz. Luego siga los pasos A al G.

A. Cierre el suministro de agua (en dirección de las manecillas del reloj). Descargue el inodoro y retire el exceso de agua del tanque con una eponja.

B. Retire la tuerca de acoplamiento del suministro de agua. Retire la contratuerca de la parte inferior del tanque.

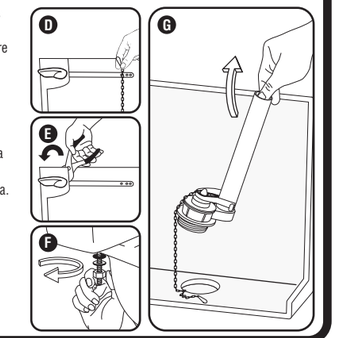
C. Retire la válvula de llenado del tanque.

D. Desenganche la cadena del tapón de la palanca del tanque.

E. Retire la tuerca de la palanca del tanque (esta es una tuerca con rosca invertida). Tire de la palanca del tanque hasta extraerla.

F. Destornille la taza del inodoro. Retire el tanque y colóquelo de costado sobre una superficie segura. Retire las arandelas, las tuercas y los pernos. **Nota:** Si tiene un tanque de tres pernos, guarde los pernos, las arandelas y las tuercas que estén en mejor estado para utilizarlos más tarde. Limpie el perno y la tuerca con un cepillo de alambre y un rociador lubricante.

G. Retire la empaquetadura que une el tanque con la taza debajo del tanque. Suelte y retire la contratuerca de la válvula para descarga de inodoro y retire la válvula de descarga del tanque.



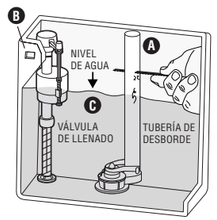
2 Cómo preparar la válvula para descarga de inodoro para la instalación

Antes de instalar la válvula para descarga de inodoro, asegúrese de que el tubo de desborde y el nivel de agua del tanque se hayan colocado correctamente.

1. LA PARTE SUPERIOR DE LA TUBERÍA DE DESBORDE (A) debe cortarse 2,54 cm por debajo del orificio de la **PALANCA DEL TANQUE (B)**. Primero, retire la empaquetadura que une el tanque con la taza y la contratuerca de la válvula para descarga de inodoro. Inserte la válvula para descarga de inodoro en el orificio del tanque. Haga una marca en la válvula para descarga de inodoro a 2,54 cm por debajo de la parte inferior del orificio de la palanca del tanque. Retire la válvula para descarga de inodoro y corte el tubo de desborde en la marca especificada.

2. EL NIVEL DE AGUA (C) debe estar por debajo de la parte superior del tubo de desborde (Fluidmaster recomienda 1,27 cm).

El cumplimiento con los códigos le permite proteger su hogar y el suministro de agua potable.



INSTALACIÓN

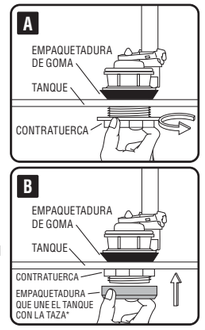
3 Cómo instalar la válvula para descarga de inodoro

A. Inserte la válvula para descarga de inodoro en el orificio del tanque. Coloque el tubo de desborde hacia la parte posterior del tanque (**no cubra los** orificios de los pernos del tanque).

B. Mientras mantiene la válvula para descarga de inodoro en su lugar, enrosque la contratuerca de plástico grande en las roscas de la válvula para descarga de inodoro. Apriete la contratuerca a mano, y luego utilice las pinzas regulables grandes para apretar ½ giro más que el ajuste manual. **No apriete demasiado.**

C. Coloque la empaquetadura que une el tanque a la taza en la parte inferior de la contratuerca de la válvula para descarga de inodoro. La empaquetadura debe cubrir la contratuerca.

***Nota:** Si tiene un inodoro Gerber o Kohler de 2 piezas, se recomienda utilizar una empaquetadura diferente para unir el tanque a la taza.
Gerber: Utilice una empaquetadura Gerber extra gruesa.
Kohler: Utilice una empaquetadura Kohler triangular.
(Las empaquetaduras Gerber y Kohler no se incluyen).



4 Cómo instalar los pernos del inodoro

1. Coloque una arandela de goma en cada perno del tanque.

2. Coloque los pernos del tanque a través de los orificios inferiores del tanque.

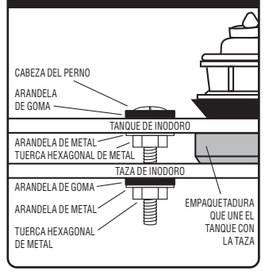
3. Para una conexión reforzada: Bajo el tanque, coloque arandelas de metal en tuercas hexagonales delgadas y apriételas a mano en el tanque del inodoro. Precaución: La tuerca hexagonal de metal delgada no debe tocar la porcelana de la taza del inodoro. Si este el caso, deténgase y retire las tuercas y las arandelas.

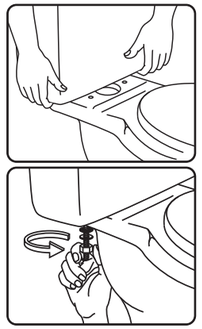
4. Coloque el tanque sobre la taza. Coloque las arandelas de goma, las arandelas de metal y las tuercas hexagonales en cada perno bajo la taza del inodoro. Con una herramienta, apriete las tuercas hexagonales uniformemente hasta que el tanque quede bien ajustado y no se balancee.

Para inodoros de tres pernos

El kit contiene dos arandelas de goma adicionales para inodoros de tres pernos. Si necesita un tercer perno y tuerca, vuelva a utilizar uno de los juegos de pernos que ya tiene con las nuevas arandelas de goma que se incluyen.

ORDEN CORRECTO DE LOS ADITAMENTOS

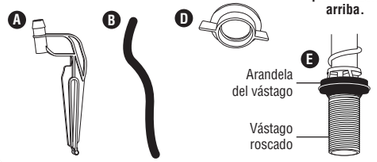




5 Preparación de la válvula de llenado para la instalación

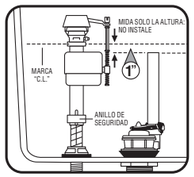
Piezas de ensamblaje de la válvula de llenado

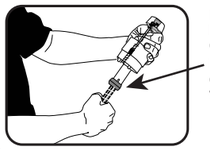
A) Sujetador de recarga
B) Tubo de recarga
C) Arandela del vástago
D) Contratuerca
E) Vástago roscado



Coloque la arandela del vástago sobre el vástago roscado de la válvula de llenado. **El lado plano debe quedar hacia arriba.**

Preparación de la válvula de llenado para la instalación (continuación)





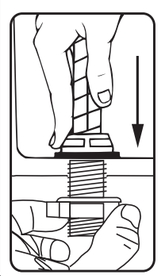
Coloque la válvula de llenado en el tanque, pero todavía no la instale. La parte superior de la válvula de llenado debe estar a 7,62 cm por sobre la tubería de desborde. Esto ubicará automáticamente la **MARCA DE NIVEL CRÍTICO (C.L.)**. Marque 2,54 cm por sobre la parte superior de la tubería de desborde. Retire la válvula de llenado del tanque para ajustar la altura.

Ajuste la altura de la válvula de llenado, para ello sostenga el vástago inferior con la mano derecha y la parte superior de la válvula con la otra mano. Gire el vástago inferior en dirección contraria a las manecillas del reloj para aumentar la altura de la válvula, o en sentido contrario para disminuir la altura de la válvula. Escuchará varios "clics". Coloque la válvula en el tanque y vuelva a revisar la altura. **LA MARCA DE NIVEL CRÍTICO**, identificada como "CL" en la válvula, DEBE estar a 2,54 cm por sobre la parte superior de la tubería de desborde. Este es un requisito del **código de plomería universal**.

No mueva el anillo de seguridad. Este mantiene unidos bajo presión el cuerpo de la válvula y el vástago. No intercambie el cuerpo con un vástago viejo, ya que pueden producirse fugas.

6 Instalación de la nueva válvula de llenado

Coloque la válvula de llenado en el tanque. Asegúrese de que la tapa se asiente en la parte superior del tanque sin tocar la válvula. Alinee el manguito roscado de la válvula de llenado de manera que quede frente al centro del tanque. Presione el vástago hacia abajo desde el interior del tanque, a la vez que aprieta la contratuerca.

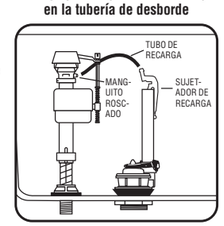


Apriete solo con las manos. NO APRIETE DEMASIADO. De lo contrario, podría agrietar la válvula de llenado o el tanque o producir una inundación. Asegúrese de que la taza flotante no toque las paredes del tanque, la palanca del tanque ni la válvula de descarga.

Conecte un extremo del tubo de recarga al sujetador de recarga. Coloque el sujetador al costado derecho del tubo de desborde. Conecte el otro extremo del tubo al manguito roscado de la válvula de llenado arqueando la manguera un poco (consulte el dibujo de la derecha). Corte el tubo si es necesario.

ADVERTENCIA: No empuje el tubo de recarga bajo el tubo de desborde. Esto podría provocar un importante desperdicio de agua.

Corrija el ajuste del tubo de recarga y del sujetador de recarga en la tubería de desborde



7 Instalación de la palanca y la cadena del tapón

Si la palanca del tanque que ha sido retirada está doblada (consulte la imagen), proceda al paso siguiente. Si la palanca del tanque que ha sido retirada no está doblada, proceda al paso **B.**

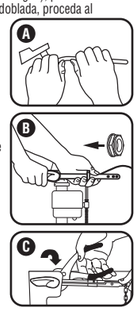
Antes de instalar la nueva palanca, retire la contratuerca de la palanca del tanque.

A. La nueva palanca tendrá que doblarse como la palanca que se acaba de retirar. Para doblar la palanca, empiece con 5,08 cm luego del codo de 90 grados. **No doble el brazo rápidamente ni hacia delante y hacia atrás repetidas veces.**

B. Mida la longitud del brazo actual de la palanca. En caso necesario, recorte el nuevo brazo en la línea de corte que mejor se adapta a la longitud del brazo viejo (se recomienda usar una sierra de arco para obtener mejores resultados). Presione la palanca a través del orificio de la palanca del tanque. Deslice la contratuerca de la palanca del tanque hacia el brazo de la palanca con el lado plano de la tuerca hacia el lado roscado de la palanca del tanque.

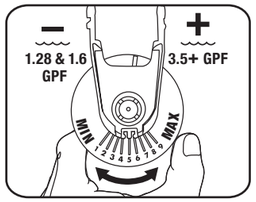
C. Apriete la contratuerca en la dirección que se muestra (en dirección de las manecillas del reloj). **No apriete demasiado.** La contratuerca tiene una rosca invertida.

Fije el sujetador de la cadena a la palanca del tanque directamente sobre el tapón. Dele 12,7 mm de holgura a la cadena.



Ajuste del tapón de alto rendimiento PerforMAX™

Gire la parte de goma hacia la izquierda o hacia la derecha para seleccionar la mejor descarga para su inodoro. Mientras más alto sea el número que se indica frente a la conexión de la cadena, más tiempo permanecerá abierto el tapón. Gire en dirección de las manecillas del reloj para obtener un mayor volumen de descarga. Gire en dirección contraria a las manecillas del reloj para obtener un menor volumen de descarga.



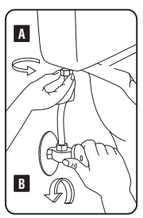
8 Instale el conector de suministro de agua

Inspeccione el conector de suministro de agua. Reemplácelo si está gastado o si tiene más de 5 años para evitar inundaciones y daños a la propiedad.

A. Fije la tuerca de suministro de agua del acoplador a la válvula de llenado. Gire a mano la tuerca del acoplador en dirección de las manecillas del reloj hasta que quede apretada.

ADVERTENCIA: No apriete demasiado la tuerca, ya que podría dañar la válvula de llenado o la misma tuerca del acoplador, lo que podría resultar en inundaciones o daños a la propiedad. Se recomienda el conector Fluidmaster Click Seal®: Un sellado perfecto todo el tiempo sin apretar demasiado.

B. Abra el suministro de agua y revise que no haya fugas. Si descubre que hay fugas en la parte inferior del tanque, gire la tuerca solo lo suficiente para detener la fuga. Luego, descargue el inodoro para verificar.

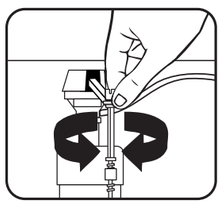


9 Ajuste del nivel de agua del tanque

Con el paso de agua abierto, coloque la taza flotante hasta el nivel deseado, girando el tornillo de ajuste del nivel de agua. Descargue el tanque primero al ajustar la taza flotante. Luego haga los ajustes mientras se llena el tanque.

Para ajustar el agua del tanque, gire el tornillo de ajuste en dirección de las manecillas del reloj para subir el nivel del agua, o en dirección contraria para bajar el nivel del agua. Una vez ajustado, descargue el inodoro y verifique el nuevo nivel. Repita este procedimiento si es necesario.

CONSEJO: Cuando gira el tornillo de ajuste 8 veces, el flotador se mueve 1,27 cm.



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SI LA VÁLVULA DE LLENADO NO SE ABRE, NO SE CIERRA O NO LLENA EL TANQUE DESPUÉS DE LA DESCARGA
- Retire la tapa superior y revise si hay desechos. Si encuentra desechos o si hay poco flujo: Inspeccione la sección inferior de la válvula de llenado en busca de una obstrucción parcial. La obstrucción parcial podría estar en la válvula de cierre o en la tubería de suministro de agua (Consulte "RETIRO DEL ENSAMBLE DE LA TAPA DE LA VÁLVULA y ELIMINACIÓN DE DESECHOS").
- Si la válvula de llenado ha estado en uso por un tiempo y/o la taza flotante no baja cuando se descarga el tanque, reemplace el sello con el sello 242 original de Fluidmaster (Consulte "SI VA A REEMPLAZAR EL SELLO").

SI LA VÁLVULA DE LLENADO SE ABRE Y SE CIERRA POR SÍ SOLA, OR IS RUNNING WHEN NO FLUSH HAS TAKEN PLACE
- Esto indica que el tanque pierde agua. La válvula de llenado recarga el agua perdida. Limpie el alojamiento de desagüe y el tapón. Si la fuga continua cambie la válvula de descarga. Instale el kit Fluidmaster 507AKR , 540AKR o 555C.
- Asegúrese de seguir todos los pasos de la sección "INSTALACIÓN DE LA PALANCA Y LA CADENA DEL TAPÓN". El tapón debe recortarse para que se ajuste uniformemente en el asiento de la válvula para descarga de inodoro.
- Es posible que la contratuerca de la válvula para descarga de inodoro no esté suficientemente apretada. Revise la contratuerca y, con herramientas, asegúrese de que la contratuerca esté apretada 1/2 giro más que el ajuste manual.

SI EL NIVEL DE AGUA EN LA TAZA ES DEMASIADO BAJO
- Asegúrese de que el tubo de recarga suministre agua a través de la tubería de desborde.
- Puede que el nivel de agua en el tanque esté demasiado bajo. Aumente el nivel de agua del tanque a 1,27 cm por debajo de la parte superior de la tubería de desborde (Consulte "AJUSTE DEL NIVEL DE AGUA DEL TANQUE"). Podría necesitar alargar la válvula de llenado con el fin de aumentar el nivel de agua del tanque (Consulte "PREPARACIÓN DE LA VÁLVULA DE LLENADO PARA LA INSTALACIÓN").
- Puede que el tapón se cierre demasiado pronto. Dele a la cadena del tapón aproximadamente 12,7 mm de holgura (Consulte "INSTALACIÓN DEL NUEVO TAPÓN DE ALTO RENDIMIENTO PERFORMAX™).

GOTERAS EN PERNOS O BASE DEL INODORO
- Es probable que los pernos no estén suficientemente apretados, o no se realizó un paso de la sección "CÓMO INSTALAR LOS PERNOS DEL INODORO". Asegúrese de seguir todos los pasos de la sección "CÓMO INSTALAR LOS PERNOS DEL INODORO". Siga apretando los pernos hasta que el tanque no se balancee y la gotera se detenga.

SE PRESENTA GOTERA CUANDO SE DESCARGA EL INODORO
- Generalmente, esto significa que la empaquetadura que une el tanque a la taza no está centrada ni asentada correctamente. Asegúrese de seguir todos los pasos de la sección "CÓMO INSTALAR LA VÁLVULA PARA DESCARGA DE INODORO". La empaquetadura que une el tanque con la taza debe cubrir completamente la contratuerca.
- Nota: Si tiene un inodoro Gerber o Kohler de 2 piezas, se recomienda utilizar una empaquetadura diferente para unir el tanque a la tazat. Gerber: Utilice una empaquetadura Gerber extra gruesa. Kohler: Utilice una empaquetadura Kohler triangular. (Las empaquetaduras Gerber y Kohler no se incluyen).

Retiro del ensamble de la tapa de la válvula, limpieza de desechos, reemplazo del sello y reemplazo del ensamble de la tapa de la válvula

Retiro del ensamble de la tapa de la válvula

Corte el suministro de agua y descargue el tanque. Empuje el flotador hacia arriba con la mano derecha (consulte la imagen). Agarre y sostenga el vástago bajo el flotador con la mano derecha. Con la mano izquierda, gire la tapa y la palanca en dirección contraria a las manecillas del reloj 1/8 de giro para desbloquear la tapa superior. El presionar hacia abajo la parte superior puede ayudar con las válvulas más antiguas. Deje el ensamble de la tapa colgando de la taza flotante.

Limpieza de desechos

Sostenga una taza boca abajo sobre la válvula destapada para que no salpique agua. Abra y cierre el suministro de agua unas cuantas veces. Vuelva a abrir el suministro de agua al volver a poner la tapa en la válvula.

Si va a reemplazar el sello

Si va a reemplazar el sello: Use solo un sello 242 original de Fluidmaster.

Reemplazo de la tapa de la válvula

A. Coloque el ensamble de la tapa sobre el cuerpo de la válvula gris, alineando el brazo de la tapa y la varilla de ajuste junto al tubo de recarga.

B. Presione hacia abajo la tapa superior mientras gira la parte superior y el brazo en dirección de las manecillas del reloj hasta la posición de bloqueo.

– Guarde una copia de estas instrucciones en donde instale el producto.